

- Ⓢ Bruksanvisning
Oljeradiator
- Ⓜ Käyttöohje
Öljytäyteinen säteilylämmitin
- Ⓔ Kasutusjuhend
Öliradiaator

Einhell[®]

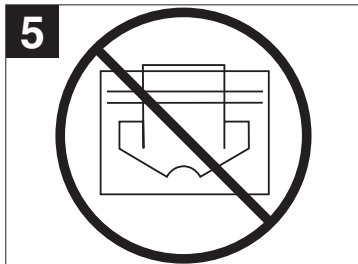
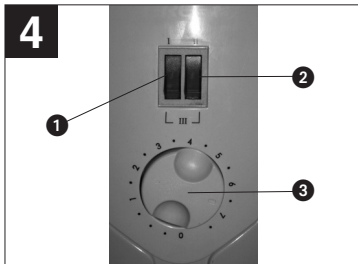
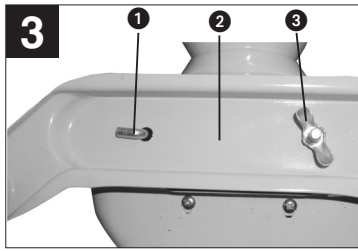
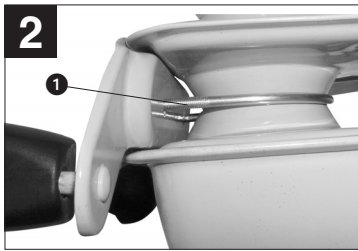
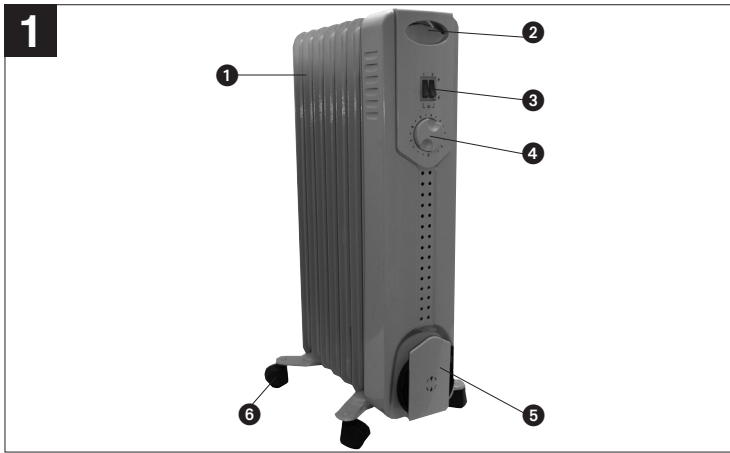
3



Art.-Nr.: 23.383.45

I.-Nr.. 01017

MR **7S**



1. Säkerhetsanvisningar

- Beakta tvunget bruksanvisningen innan du tar fläkten i bruk. Fläkten får endast användas på de sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Alla andra sätt är förbjudna.
- Förvara bruksanvisningen på en säker plats och se till att den medföljer om du säljer fläkten vidare.
- Kontrollera att fläkten är i fullgott skick vid leverans. Anslut inte fläkten till nätet om den är skadad.
- Varje gång innan du använder fläkten, kontrollera särskilt om nätkabeln är skadad. Kontakta din kundtjänst om du kan konstatera skador.
- Lagg nätkabeln så att man inte kan snava över den.
- Lagg inte nätkabeln över delar på fläkten som blir varma under drift.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur stickuttaget genom att dra i kabeln! Bär aldrig fläkten i nätkabeln och dra inte i kabeln för att flytta på fläkten.
- Linda aldrig nätkabeln runt om fläkten.
- Kläm aldrig in nätkabeln, dra den inte över vassa kanter och lagg den inte över varma spisplattor eller öppna lågor.
- Inte avsedd för yrkesmässig användning.
- Använd fläkten endast i slutna och torra utrymmen.
- Öppna aldrig fläkten och rör inte vid spänningsförande delar – **livsfara!**
- Använd inte fläkten i närheten av tvättfat, vattenanslutningar, simbassänger eller i badrummet!
- Doppa aldrig fläkten i vatten – **livsfara!**
- Ställ aldrig fläkten i närheten av fuktiga rum eller våtutrymmen (bad, dusch, simbassäng osv). En person som befinner sig under duschen, i ett badkar eller en annan behållare med vätska ska inte kunna komma åt reglagen .
- Ta inte på fläktens reglage om du har våta händer.
- Radiatorn får endast användas om den står upprätt och hjulen har monterats.
- Täck inte över radiatorn och lagg inga föremål eller kläder ovanpå eller mellan värmeflänsarna. Luftcirkulationen runt om värmeflänsarna får aldrig blockeras av gardiner, möbler eller liknande - Brandfara!
- Radiatorn får endast anslutas till ett jordat stickuttag.
- Om radiatorn har fallit omkull och skadats, eller har skadats på annat sätt, eller om nätkabeln har skadats, så måste du kontakta en kvalificerad

installatör eller vår kundtjänst.

- Ställ radiatorn så att du alltid kan komma åt stickkontakten.
- Dra ut stickkontakten om du inte ska använda radiatorn under längre tid.
- Ställ inte radiatorn direkt under ett vägguttag.
- Får endast användas under uppsikt.
- Om radiatorn har vält, dra ut stickkontakten, låt radiatorn svalna och ställ sedan upp den på nytt.
- Varning! Värmeflänsarna blir varma under drift.
- Ställ aldrig radiatorn på mattor med lång lugg.
- Radiatorn får inte användas i rum där eldfarliga ämnen (t ex lösningsmedel eller liknande) eller gas används eller förvaras.
- Håll mycket brandfarliga ämnen och gaser på avstånd från radiatorn.
- Använd inte radiatorn i lättantändliga utrymmen (t ex träskjul).
- Se till att nätkabeln har rullats av helt innan du tar radiatorn i drift.
- Beakta det minsta tillåtna avståndet 50 cm till andra föremål, väggar osv.
- Inte lämpad för installation i det fasta elnätet.
- Stick inte in några främmande föremål i radiatorns öppningar.
 - Risk för strömslag och skador på radiatorn.
- Se till att barn eller personer som är påverkade av läkemedel eller alkohol inte vistas i närheten av radiatorn.
- Underhåll och reparation får endast utföras av behörig, kvalificerad personal.
- Obs! Täck inte över fläkten – brandfara! Beakta symbolen på fläkten (bild 5).

2. Beskrivning av radiatorn (bild 1)

- 1 Värmeflänsar
- 2 Handtag
- 3 Brytare för effektläge
- 4 Termostatreglering
- 5 Kabelupplindning
- 6 Hjul

3. Montering

3.1 Montera hjulen (bild 2 - 3)

- Obs! Lagg radiatorn upp och ned på ett mjukt underlag, t ex en matta så att inga onödiga skador uppstår.
- Skjut in en fästbygel (1) under elementet, häng in i hållaren (2) och skruva fast med vingmuttern (3). Gör på samma sätt vid sista mellanrummet mellan

S

värmeväxlarna.

4. Tekniska data

Nominell spänning:	230 V ~ 50 Hz
Effektlagen:	1500 W (600 W / 900 W / 1500 W)
Termostatreglering:	Steglös reglerbar
Värmeväxlars:	7
Kapslingsklass:	I
Nätkabel:	3 x 0,75 mm ² x 1,6 m

5. Ändamålsenlig användning

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

6. Driftstart

Obs! Innan du tar radiatoren i drift, kontrollera att spänningen i elnätet stämmer överens med spänningen som anges på typskylten.

Beakta säkerhetsanvisningarna under punkt 1.

6.1 Funktionsbrytare (bild 4):

- slå på brytaren (1) för lågt effektläge
- slå på brytaren (2) för medelstarkt effektläge
- slå på brytarna (1+2) för maximalt effektläge

Värmeeffekten som kan uppnås anges i tekniska data under punkt 3!

6.2 Termostatreglering / rumstemperaturreglering (bild 4 - pos. 3)

Ställ in avsett effektläge med de båda funktionsbrytarna. Vrid regleringen till "MAX" tills önskad rumstemperatur har nåtts. Vrid därefter tillbaka regleringen tills du tydligt hör ett klickande ljud. Termostatregleringen kopplar in resp. ifrån konvektorelementet automatiskt och ger därmed en näst intill konstant rumstemperatur. En förutsättning för detta är dock att elementets värmeeffekt är tillräckligt hög för rummet som ska värmas upp.

7. Förvaring

Om du inte ska använda radiatoren under längre tid, måste hela nätkabeln förvaras i förvaringsfacket (bild 1/pos. 5). Förvara radiatoren på en torr plats, helst övertäckt.

8. Underhåll och rengöring

- Låt endast en behörig elverkstad eller vår kundtjänst utföra underhåll och reparation.
- Kontrollera i regelbundna intervaller om nätkabeln är defekt eller skadad. En skadad nätkabel får endast bytas ut av en behörig elinstallatör eller av vår kundtjänst, varvid gällande bestämmelser ska beaktas.
- Varning! Dra ut stickkontakten innan du rengör radiatoren – risk för elektriska stötar.
- Använd en fuktig duk för att rengöra radiatorns kåpa.
- Värmeväxlarna har fyllts med en specialolja. Reparationer som innebär att oljepackningen måste öppnas får endast utföras av vår kundtjänst. Om olja läcker ut måste radiatoren skickas in till behörig kundtjänst.

9. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

10. Avfallshantering

Defekta radiatorer måste avfallshanteras enligt gällande föreskrifter. Kontakta vår kundtjänstavdelning. Tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning. Plastdelarna har markerats för att underlätta källsorteringen.

- Beakta gällande direktiv för avfallshantering av oljan när apparaten ska skrotas.

1. Turvallisuusmääräykset

- Perekdy ennen laitteen käyttöönottoa ehdottomasti käyttöohjeeseen! Laitetta saa käyttää ainoastaan siinä kuvatulla tavalla. Kaikkinaisen muu käyttö on kielletty.
- Säilytä käyttöohje huolella ja luovuta se tarvittaessa laitteen mukana.
- Tarkasta, onko laite toimitettu moitteettomassa kunnossa. Jos se on vahingoittunut, älä liitä sitä sähköverkkoon.
- Ennen joka käyttöä tulee tarkastaa, onko laite ja erityisesti verkkojohto vahingoittunut. Käännä vahinkojen vuoksi ISC GmbH:n puoleen.
- Vedä verkkojohto niin, ettei siihen voi kompastua.
- Älä vedä verkkojohtoa käytössä kuumenevien laitteen osien ylitse.
- Älä koskaan vedä verkkojohtoa johdosta irti pistorasiasta! Älä koskaan kanna laitetta johdosta tai liikuta sitä johdosta vetäen.
- Älä koskaan kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille.
- Älä koskaan jätä verkkojohtoa puristuksiin, vedä sitä terävien reunojen yli tai laske sitä kuumaa keittolevyä tai avotulen yli.
- Ei sovellu pienteollisuuskäyttöön.
- Käytä laitetta vain suljetuissa, kuivissa tiloissa.
- Älä koskaan avaa laitetta ja koske jännitteellisiin osiin – **Hengenvaara!**
- Älä käytä laitetta pesuallaiden, vesiliitäntöjen, uima-altaiden tai kylpyhuoneiden lähellä!
- Älä koskaan upota laitetta veteen – **Hengenvaara!**
- Älä koskaan aseta laitetta kosteiden tilojen tai märkäsolujen (kylpyhuoneen, suihkun, uima-altaan tms.) lähelle. Suihkussa, nesteellä täytetyssä altaassa tai kylpyammeessa oleva henkilö ei saa päästä koskemaan laitteen käyttölaitteisiin.
- Älä koskaan käytä laitetta märin käsin.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan pystyasennossa sen seistessä pyöriillään.
- Laitetta ei saa peittää, lämmitinrippojen päälle tai väliin ei saa panna mitään tavaroita tai vaatekappaleita. Ilman kiertoa rippojen ympäri ei saa missään tapauksessa estää verhoihin, huonekaluihin tms.
- - Palovaara!
- Liitä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.
- Jos lämmitin on vahingoittunut kaatuessaan tai muuten, tai jos verkkoliitäntäjohto on vahingoittunut, ota yhteyttä alan ammattihenkilöön tai maasi valtuutettuun tekniseen asiakaspalveluun.
- Aseta laite sellaiseen paikkaan, että ulotut

verkkopistokkeeseen milloin vain.

- Jos laite on pitempään käyttämättä, irrota verkkopistoke!
- Älä aseta laitetta välittömästi pistorasian alapuolelle.
- Vain valvottuun käyttöön.
- Jos lämmitin on kaatunut, irrota verkkopistoke, anna laitteen jäähtyä ja aseta se jälleen pystyasentoon.
- Varo! Lämmitysriipat kuumenevat käytön aikana.
- Älä koskaan aseta laitetta pitkänukkaiselle matolle.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa käytetään tai varastoidaan tulenarkoja aineita (esim. liuotteita jne.) tai kaasuja.
- Pidä helposti syttyvät aineet tai kaasut poissa laitteen ympäristöstä.
- Älä käytä tulenarossa tiloissa (esim. puuvajassa).
- Käytä lämmitintä vain verkkojohdon ollessa kokonaan aukkkelattuna.
- Säilytä 50 cm vähimmäisetäisyys esineisiin, seiniin jne.
- Ei sovellu asennettavaksi kiinteästi asennettuihin sähköjohtoihin.
- Älä työnnä mitään vieraita esineitä laitteen aukkoihin.
- Sähköiskuvaara ja laitteen vahingoittumisvaara.
- Pidä lapset sekä lääkkeitten tai alkoholin vaikutuksen alaiset henkilöt poissa laitteen lähistöltä.
- Huoltotoimet ja korjaukset saa suorittaa ainoastaan valtuutettu alan ammattihenkilö.
- Huomio! Laitetta ei saa peittää - palovaara! Noudata laitteessa olevaa merkkiä (kuvat 5).

2. Laitteen kuvaus (kuvat 1)

- 1 Lämmityslamellit
- 2 Kahvasyvennys
- 3 Lämmitystehokytin
- 4 Termostaattisäädin
- 5 Johtokela
- 6 Ohjauspyörät

3. Asennus

3.1 Rullapyörien asennus (kuvat 2 – 3)

Huomio! Vaurioitumisen välttämiseksi tulee lämmitin asettaa pehmeälle alustalle (esim. matolle) alapuoli ylöspäin. Rullapyörät ruuvataan kiinni lamellien toiseen ja takimmaiseen väliin.

FIN

- Työnnä molemmat rullapyörät (1) pidikkeeseen (2) ja ruuvaa ne kiinni hattumutterilla (3).

on, että lämmityslaitteen lämmitysteho on riittävä lämmitettävän huoneen kokoon nähden.

4. Tekniset tiedot:

Nimellisjännite:	230 V~ 50 Hz
Lämmitysteho:	1500 W (600 W / 900 W / 1500 W)
Termostaattisäädin:	säädettävissä portaattomasti
Kuumennuslamellit:	7
Suojaluokka:	I
Verkkojohto:	3 x 0,75 mm ² x 1,6 m

5. Määräysten mukainen käyttö

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

6. Käyttöönotto

- Huomio! Tarkasta ennen käyttöönottoa, vastaako käytettävissä oleva verkkojännite laitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja.

Noudata kohdassa 1 annettuja turvallisuusmääräyksiä.

6.1 Toimintokatkaisin (kuva 4):

- vähäinen lämmitysteho – kytke katkaisin (1) päälle
- keskimääräinen lämmitysteho – kytke katkaisin (2) päälle
- suurin lämmitysteho – kytke katkaisimet (1+2) päälle

Mahdollisen lämmitystehon löydät teknisistä tiedoista kohdasta 3!

6.2 Termostaattisäädin / huoneenlämpösäädin (kuva. 4 / 3):

Kytke laitteeseen haluttu lämmitysteho molempien monitoimikatkaisimien avulla. Käännä säädintä „MAX“-asentoa kohti, kunnes haluttu huoneen lämpötila on saavutettu. Käännä sitten säädintä takaisinpäin, kunnes selvästi kuultava naksahdus tulee. Termostaattisäädin kytkee lämmityslaitteen automaattisesti päälle ja pois ja huolehtii lähes tasaisesta huoneen lämpötilasta. Sen edellytyksenä

7. Säilytys

Jos lämmityslaitetta ei käytetä pitempään aikaan, tulee verkkojohto panna kokonaan sille varattuun lokeroon (kuva 1/5). Lämmityslaitte tulee säilyttää kuivassa paikassa, mikäli mahdollista peitettynä.

8. Huolto ja puhdistus

- Huolto- ja korjaustoimet saa suorittaa ainoastaan sähköalan ammattikorjaamo tai maasi valtuutettu tekninen asiakaspalvelu.
- Tarkasta säännöllisin väliajoin, onko verkkoliitäntäjohtossa vikaa tai vaurioita. Vahingoittuneen verkkojohtoon saa vain sähköalan ammattikorjaaja tai maasi valtuutettu tekninen asiakaspalvelu vaihtaa uuteen laitetta koskevia määräyksiä noudattaen.
- Huomio: Irroita verkkopistoke ennen puhdistusta – sähköiskun vaara.
- Käytä laitteen kuoren puhdistukseen hieman kosteaa riepua.
- Kuumennusripat on täytetty erikoisöljyllä. Sellaiset korjaukset, joita varten tulee öljytiiviste avata, saa suorittaa ainoastaan maasi valtuutettu tekninen asiakaspalvelu. Jos laitteesta valuu öljyä, tulee laite lähettää tarkastettavaksi maasi valtuutettuun tekniseen asiakaspalveluun.

9. Varaosatilais

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
 - laitteen tuotenumero
 - laitteen tunnusnumero
 - tarvittavan varaosan varaosanumero
- Tämänhetkiset hinnat ja tiedot löydät nettisivustosta www.isc-gmbh.info

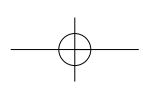
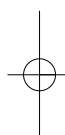
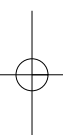
10. Hävittäminen

Vialliset laitteet tulee hävittää määräysten mukaisesti. Ota yhteyttä maasi valtuutettuun tekniseen asiakaspalveluun. Lisävarusteet ja pakkausmateriaalit tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Muoviosat on varustettu merkinnöillä lajipuhdasta uusiokäyttöä



varten.

- Laitteen hävittämisen yhteydessä tulee noudattaa jäteöljyn hävittämisestä annettuja direktiivejä.



1. Ohutusjuhised

- Järgige kasutusele võtmisel kindlasti kasutusjuhendit! Seadet tohib kasutada ainult nii, nagu selles on kirjeldatud. Teistsugune kasutamine ei ole lubatud.
- Hoidke juhend alles ja andke vajadusel kolmandatele isikutele.
- Kontrollige, kas seade oli kohaletoomisel laitmatu seisukorras. Võimalike kahjustuste korral ärge seadet ühendage.
- Enne igat kasutamist tuleb spetsiaalselt kontrollida seadme võrgukaablit, et sellel poleks kahjustusi. Kahjustuste korral pöörduge ettevõtte ISC GmbH poole.
- Kasutage seadet ainult kinnistes, kuivades ruumides.
- Ei sobi tööstuslikeks eesmärkideks.
- Ärge avage seadet kunagi ega puudutage pinge alla olevaid detaile – see on **eluohhtlik!**
- Ärge pange seadet kunagi vette – see on **eluohhtlik!**
- Ärge paigutage seadet niisketesse ruumidesse või vee lähedusse (vann, dušš, bassein jms). Duši all, basseinis või vannis viibiv isik ei tohi juhtelemente puudutada.
- Ärge kasutage vannitoas!
- Ärge käsitsege seadet märgade kätega.
- Paigutage võrgukaabel nii, et selle otsa ei oleks võimalik komistada.
- Ärge laske võrgujuhtmel töötamise ajal kuumade seadmedetailide vastu puutuda.
- Ärge tõmmake pistikut pistikupesast välja võrgujuhtmet hoides! Ärge riputage seadet võrgujuhet pidi ega liigutage kaablist tõmmates.
- Ärge kerige võrgujuhet seadme ümber.
- Ärge pigistage võrgujuhet, ärge tõmmake seda üle teravate servade ega asetage kuuma pliidiplaadi või lahtise tule kohale.
- Seadet võib käitada ainult püstises asendis ja paigaldatud rullikutega.
- Ärge katke seadet kinni, ärge asetage kütteribide peale ega vahele asju ega riideesemeid. Ärge takistage õhuringlust kütteribide ümber kardinatega, mööbli vms – see tekitab tulekahjuohtu!
- Ühendage seade ainult maandatud pistikupesaga.
- Kui kütteseadet ümber kukkudes või muul moel kahjustada saab või on võrgukaabel kahjustatud, teavitage sellest kvalifitseeritud spetsialisti või ettevõtet ISC GmbH.
- Paigutage seade nii, et võrgupistikule oleks võimalik igal ajal liigi pääseda.
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, tõmmake

- pistik pistikupesast välja!
- Ärge paigutage seadet otse pistikupesast alla.
- Seade on ainult järelevalve all kasutamiseks.
- Kui küttekeha on ümber kukkunud, tõmmake võrgupistik välja. Laske maha jahtuda ja seadke uuesti püsti.
- Ettevaatust! Kütteribid lähevad töötamise ajal kuumaks.
- Ärge pange seadet pikakarvalistele vaipadele.
- Ärge käitage seadet ruumides, kus kasutatakse või hoitakse tuleohhtlikke aineid (nt lahustid jms) või gaase.
- Hoidke kergesti süttivad ained või gaasid seadmest eemal.
- Ärge käitage seadet tuleohhtlikes ruumides (nt puukuur).
- Käitage küttekeha ainult siis, kui võrgujuhe on täielikult lahti rullitud.
- Pidage kinni minimaalsest 50 cm vahet esemete, seinte jms-ga.
- Ei sobi püsielektrijuhtemestikku installeerimiseks.
- Ärge pistke seadme avastesse võõrkehi – elektriöögi ja seadme kahjustamise oht.
- Ärge laske seadme juurde lapsi ja ravimite või alkoholi mõju all olevaid isikuid.
- Hooldus- ja remonditööd võivad teostada ainult volitatud spetsialistid.
- Tähelepanu! Ärge katke seadet kinni – see tekitab tulekahjuohtu! Pange tähele seadmepiltidel olevat sümbolit (joonis 5).

2. Seadme kirjeldus (joonis 1)

- 1 Kütteribid
- 2 Tõstmisüvend
- 3 Küttestmete lüliti
- 4 Termoregulaator
- 5 Kaablikera
- 6 Pööratavad rattad

3. Kokkupanemine

3.1 Rullikute paigaldamine (joonised 2-3)

Tähelepanu! Kahjustuste vältimiseks asetage küttekeha jala kokkupanemise ajaks alumine pool ülespoole pehmele aluspinnale (nt vaibale). Lükake kinnituskaar (1) küttekehaelemendi alla, pange läbi hoidiku (2) ja keerake tiibmutriga (3) kinni. Korra sama viimase ribi vahe ruumi juures.

4. Tehnilised andmed:

Nimipinge:	230 V – 50 Hz
Küttevoimsus:	1500 W (600 W / 900 W / 1500 W)
Termoregulaator:	astmeteta reguleeritav
Kütteribsid:	7
Kaitseklass:	I
Võrgujuhe:	3 x 0,75 mm ² x 1,6 m

5. Sihipärane kasutamine

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

6. Kasutuselevõtt

Tähelepanu! Enne kasutuselevõttu kontrollige võrgupinge vastavust andmesildil toodud pingeadmetele.

Järgige punktis 1 toodud ohutuseeskirju.

6.1 Režiimilüliti (joonis 4):

- väike soojendusvoimsus – lülitage sisse lüliti (1)
- keskmine soojendusvoimsus – lülitage sisse lüliti (2)
- maksimaalne soojendusvoimsus – lülitage sisse lüliti (1+2)

Võimaliku soojendusvoimsuse leiate tehnilistest andmetest punktist 4!

6.2 Termoregulaator / toatemperatuuri regulaator (joonis 4/3):

Lülitage mõlemad režiimilülid soovitud soojendusvoimsusele. Keerake regulaator märgile „MAX“, kuni soovitud toatemperatuur on saavutatud. Seejärel keerake regulaator tagasi, kuni on kuulda selge klõps. Termoregulaator lülitab küttekeha automaatselt sisse ja välja ning hoolditseb ligilähedaselt konstantse toatemperatuuri eest. Eelduseks on, et küttekeha on varustatud kõetava ruumi jaoks piisava küttevoimsusega.

7. Hoiustamine

Kui küttekeha pikemat aega ei kasutata, tuleb võrgujuhe täielikult selleks ettenähtud sahtlisse paigutada (joonis 1/5). Küttekeha tuleb hoiustada kuivas kohas, võimalikult kaetult.

8. Hooldus ja puhastamine

- Laske hooldus- ja remonditööd teostada ainult elektriseadmete volitatud remonditöökoolajal või ettevõtte ISC GmbH.
- Korrapäraselt tuleb kontrollida, et võrgujuhtmel ei oleks defekte ega kahjustusi. Kahjustatud võrgujuhtme võib välja vahetada ainult elektrik või ettevõtte ISC GmbH esindaja asjassepuutuvaid määrusi arvestades.
- **Tähelepanu:** Enne puhastamist tõmmake võrgupistik välja – elektriõgioht.
- Korpuse puhastamiseks kasutage pisut niisket lappi.
- Kütteribid on täidetud spetsiaalse õliga. Remonttööd, mille puhul on vajalik õlithendi avamine, võib teostada ainult ettevõtte ISC GmbH. Kui õli välja tuleb, peab seadme saatma kontrollimiseks ettevõttesse ISC-GmbH.

9. Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
 - Seadme artiklinumber
 - Seadme identifitseerimisnumber
 - Vajaliku varuosa number
- Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info

10. Jäätmekäitlusse suunamine

Katkised seadmed tuleb nõuetekohaseks jäätmetamiseks viia avalikku kogumiskohta või saata tasuta ettevõttele ISC GmbH aadressil Eschenstraße 6, 94405 Landau. Tarvikud ja pakend tuleb keskkonnasõbralikult ümber töödelda. Plastmassdetailid on märgistatud liikide järgi töötlemiseks.

- Seadme lammutamisel tuleb järgida õli jäätmetamise eeskirju.



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

<p>☉ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>☉ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>☉ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>☉ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>☉ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>☉ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>☉ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>☉ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p>☉ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p>☉ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>☉ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>☉ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> <p>☉ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkları masnu sunur.</p> <p>☉ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p>	<p>☉ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>☉ atestester følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>☉ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>☉ a következő konformitást jelenti ki a terméknek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>☉ EU a norem pro výrobek.</p> <p>☉ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>☉ deklaruje zgodność wymiennego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>☉ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.</p> <p>☉ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>☉ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</p> <p>☉ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele</p> <p>☉ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas</p> <p>☉ straisnīui</p> <p>☉ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl</p> <p>☉ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem</p> <p>☉ Samræmskyrning stæfestir eftirlitandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur</p>
---	---

Ölradiator MR 7 S

<input type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG:
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC	<input type="checkbox"/> 95/54/EG:
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input type="checkbox"/> 97/68/EG:
<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	

EN 60335-1 +A1 +A11; EN 60335-2-30 +A1; EN 55014-1 +A1 +A2; EN 55014-2; EN 61000-3-2 +A1; EN 61000-3-3; EN 50366

Landau/Isar, den 13.03.2007

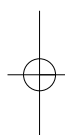
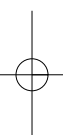


Wacholdgpartner
General-Manager

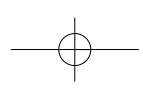


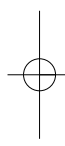
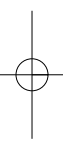
Sellers
Product-Management

Art.-Nr.: 23.383.45 I.-Nr.: 01017 Archivierung: 2338345-25-4155050-07
 Subject to change without notice



- ① Förbehåll för tekniska förändringar
- ② Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ③ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud



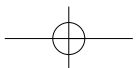


③
Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

④
Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

12

⑤
Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.





③ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

④ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

⑤ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

FIN TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liittäminen vääräntyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.

3. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

EE GARANTIITUNNISTUS

Lugupeetud klient,

meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiit reguleerivad need garantiitingimused. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantii on Teile tasuta.
2. Garantii hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantii puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuste korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral.

Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.
3. Garantiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatekuludeta alltoodud aadressile. Pange kaasa ostutšeki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame hea meelega seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.